

# 欧洲语言学习 统一标准 法语练习册

ACTIVITÉS  
POUR LE NIVEAU  
CADRE EUROPÉEN  
COMMUN DE RÉFÉRENCE

A1 级



上海译文出版社

# 欧洲语言学习 统一标准 法语练习册

ACTIVITÉS  
POUR LE  
CADRE EUROPÉEN  
COMMUN DE RÉFÉRENCE

NIVEAU

A1 级

● 编著: 陈伟 [法] 玛丽-露易兹·帕利赞 / 埃利亚娜·葛朗台 / 玛蒂娜·科尔赛



# ORAL - SOMMAIRE 口语—目录

## □ COMPRÉHENSION ORALE 口语理解

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR LA COMPRÉHENSION ORALE 导语: 口语理解策略	
1 ■ COMPRENDRE - Identifier les lettres de l'alphabet 理解—辨识字母	5
2 ■ COMPRENDRE - Identifier les nombres 理解—辨识数字	7
3 ■ COMPRENDRE - Identifier les éléments phonologiques 理解—辨识语音	10
1. Identifier les éléments prosodiques 辨识音韵	10
2. Identifier des phonèmes 辨识音素	12
4 ■ COMPRENDRE DES ANNONCES, DES INSTRUCTIONS ORALES	
理解通知和口头指令	18
1. Comprendre des annonces 理解通知	18
2. Comprendre des instructions orales 理解口头指令	21
5 ■ BILAN 小结	24

## □ PRODUCTION ORALE 口语表达

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR LA PRODUCTION ORALE 导语: 口语表达策略	
1 ■ FORMULES RITUELLES 礼貌用语	26
2 ■ MONOLOGUE SUIVI 单独连续表达	27
1. Présenter 介绍	27
2. Décrire 描写	29
3 ■ BILAN 小结	30

## □ INTERACTION ORALE 口语互动

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR L'INTERACTION ORALE 导语: 口语互动策略	
1 ■ COMPRENDRE UNE INTERACTION ENTRE LOCUTEURS NATIFS	
理解法语对话者之间的互动交流	33
2 ■ RÉPONDRE À DES QUESTIONS 回答问题	35
3 ■ POSER DES QUESTIONS 提问	36
4 ■ RÉAGIR À DES AFFIRMATIONS 对别人的话语作出回应	37
5 ■ BILAN 小结	38

## 25 DISTINGUER [y] DE « RUE » ET [u] DE « ROUE » 区分音素 [y] (如“RUE”)和 [u] (如“ROUE”)

Observez les phrases suivantes. Écoutez.

Cochez la phrase entendue.

看下列句子，听录音，标出您听到的句子。

Ex. Elle est tout à fait pure.

Elle est tout à fait pour.

1. Il est vraiment sûr.

Il est vraiment sourd.

3. Quelle grande rue !

Quelle grande roue !

2. C'est une bulle.

C'est une boule.

4. Elle a une grosse bûche.

Elle a une grosse bouche.

5. Il fait sa cure.

Il fait sa cour.

## 26 DISTINGUER [ø] DE « PEU » ET [o] DE « POT » 区分音素 [ø] (如“PEU”)和 [o] (如“POT”)

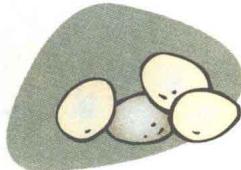
Observez ces mots et leurs illustrations 请看下列词语及其对应的图示：



le deux



le dos



les œufs



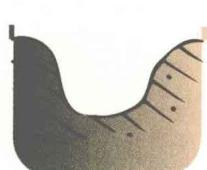
les os



un peu



un pot



un creux



un croc



les meules



le môle



Observez les phrases suivantes. Écoutez. Cochez la phrase entendue. 看下列句子，听录音，标出您听到的句子。

Ex.



des feux



des faux

Attention aux feux!   
Attention aux faux!

1. Il mange des œufs.  3. Les enfants sont sur les meules.   
Il mange des os.  Les enfants sont sur le môle.
2. Je bois un peu de vin.  4. C'est le deux.   
Je bois un pot de vin.  C'est le dos.
5. C'est un petit creux.   
C'est un petit croc.

## 29 DISTINGUER [ã] DE « VENT » ET [ɛ] DE « VIN » 区分音素 [ã] (如“VENT”)和 [ɛ] (如“VIN”)

Observez les phrases suivantes. Écoutez.  
Cochez la phrase entendue.

看下列句子，听录音，标出您听到的句子。

Ex. Il emporte tout.

Il importe tout.

1. Regardez l'écran !

Regardez l'écrin !

2. Le banc est prêt.

Le bain est prêt.

3. Tout est plan.

Tout est plein.

4. Ce vent est agréable.

Ce vin est agréable.

5. Ce sont de jolis gants.

Ce sont de jolis gains.

## 4. ■ COMPRENDRE DES ANNONCES, DES INSTRUCTIONS ORALES 理解通知和口头指令

### ■ 1. COMPRENDRE DES ANNONCES 理解通知 ■

#### 30 Où est faite chaque annonce ? 通知出自何处？

Observez le tableau ci-dessous. Écoutez. Cochez le lieu de chaque annonce. 请看以下表格，听录音，指出广播通知出自何处。

Ex. Vous entendez : « Brive, ici Brive. Deux minutes d'arrêt. »

Vous cochez la case « gare » : l'annonce est faite dans la **gare** de Brive.

	Gare	Aéroport	Magasin	Théâtre	Cabinet médical
EXEMPLE	✓				
ANNONCE 1					
ANNONCE 2					
ANNONCE 3					
ANNONCE 4					
ANNONCE 5					
ANNONCE 6					

Vous allez passer des vacances dans la région de Perpignan.

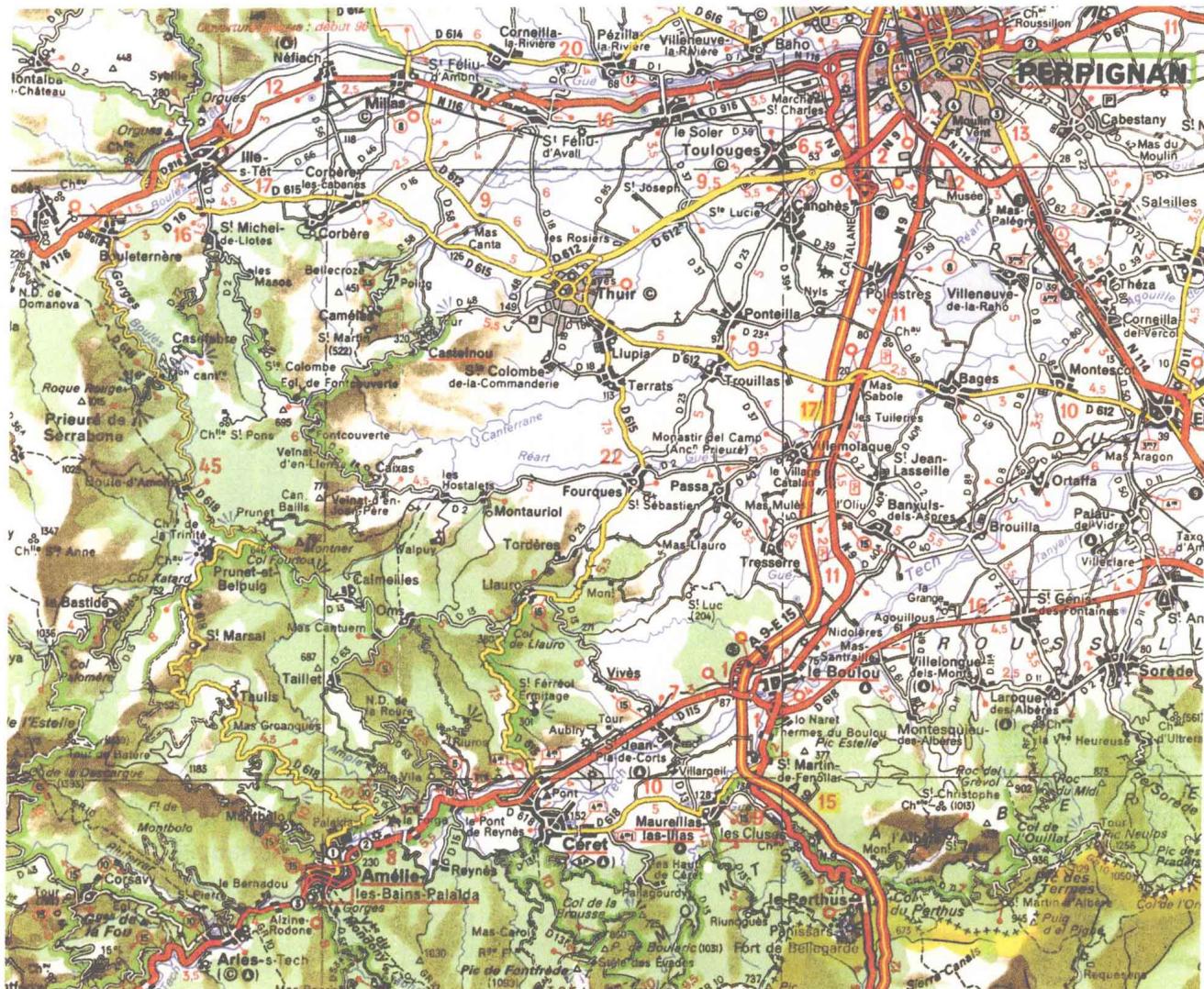
Un ami français connaît bien cette région.

Il vous conseille une excursion en voiture.

您去Perpignan地区度假，您的法国朋友对这一地区很熟悉，他建议您驾车出游。

Écoutez. 听录音。

a) Tracez votre circuit sur la carte. 在地图上画出行车路线。



b) Observez la liste ci-dessous. Barrez les informations inexactes. 看下列句子，划去与事实不符的信息。

0. Prendre la Nationale 114 à Perpignan.
1. Traverser Millas.
2. Néfiach est une ville importante.
3. Les orgues (风琴) d'Ille sur Têt sont dans l'église.
4. La route de Bouleternère à Serrabone est un peu dangereuse.
5. La tribune du prieuré (隐修院) de Serrabone est en marbre rose.
6. La chapelle (小教堂) de Prunet et Belpuig n'est pas intéressante.
7. Céret est connue pour ses cerises et son musée.
8. Dans le musée, il y a des œuvres de Picasso.
9. Le musée du liège (软木) se trouve au Boulou.
10. Le Boulou compte cinq sources thermales (温泉).

► 2. Vous êtes étudiante.  
Observez votre fiche d'identité.  
您是一名大学生。请看您的身份  
资料。

Présentez-vous.  
Comparez votre présentation  
avec la proposition faite  
dans l'enregistrement. 请作自我介  
绍，并和录音作比较。

**Nom :** Schmidt  
**Prénom :** Petra  
**Nationalité :** Allemande  
**Âge :** 18 ans  
**Adresse en Allemagne :** Eibenweg 10  
Munich  
**Adresse en France :** 30, Bd Carnot  
03200 Vichy

► 3. Vous êtes un homme  
avec une profession.  
Observez votre fiche d'identité.  
您是从事某一职业的男性。请  
看您的身份资料。

Présentez-vous.  
Comparez votre présentation  
avec la proposition faite  
dans l'enregistrement. 请作自我介  
绍，并和录音作比较。

**Nom :** Manzetti  
**Prénom :** Giacomo  
**Nationalité :** Italienne  
**Âge :** 35 ans  
**Profession :** Informaticien  
**Situation de famille :** Marié - 1 enfant  
**Adresse en Italie :** Piazza Ferrari 9  
Gênes  
**Adresse en France :** 6, Place d'Italie  
75013 Paris

► 4. Vous êtes une femme avec  
une profession.  
Observez votre fiche d'identité.  
您是从事某一职业的女性。请看  
您的身份资料。

Présentez-vous.  
Comparez votre présentation  
avec la proposition faite  
dans l'enregistrement. 请作自我介  
绍，并和录音作比较。

**Nom :** Manning  
**Prénom :** Kate  
**Nationalité :** Irlandaise  
**Âge :** 38 ans  
**Profession :** Professeur  
**Situation de famille :** Veuve - 2 enfants  
**Adresse en Irlande :** 14, Brian Park  
Dublin  
**Adresse en France :** 67, rue de la Liberté  
69000 Lyon

	VRAI	FAUX	ON NE SAIT PAS
1. Le mari veut aller à la discothèque.(迪斯科舞厅)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Ils travaillent tous les deux.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Ils vont aller au cinéma.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Ils vont voir « Les Choristes ».	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. La jeune femme veut voir un autre film avec Gérard Jugnot.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

• À quelle heure est la séance ? : ..... • Quel est le prix de la place ? : .....

48

Vous êtes au restaurant. Un couple s'installe à la table voisine.

Ils commandent leur repas. Ils parlent fort et vous entendez tout !

Qu'est-ce qu'ils veulent manger ?

您在餐馆里。邻桌来了一对夫妻，他们点菜时嗓门很大，您听得一清二楚。他们想吃什么？

Observez les propositions ci-dessous. Écoutez.

Cochez les bonnes réponses.

看下列答案，听录音，勾出正确的答案。

1. Ils prennent deux menus(套餐) à : a) 13,50 €  b) 16,50 €  c) 17,50 €
2. Ils demandent : a) un pâté (肉糜) et une salade  b) deux pâtés  c) deux salades
3. Ils vont manger : a) le mari : du poisson, la femme : une entrecôte (牛排肉)  b) la femme : du poisson, le mari : une entrecôte
4. Comme légumes, ils choisissent : a) des frites et des haricots  b) des frites  c) des haricots
5. Comme dessert, ils prennent : a) deux tartes (奶油水果馅饼) aux pommes  b) deux glaces  c) deux tartes aux fraises
6. Ils vont boire : a) de l'eau et du vin  b) seulement de l'eau  c) seulement du vin

49

Nous sommes le 15 août 2004.

Vous regardez le journal des sports à la télévision.

Deux journalistes parlent des résultats de la veille, aux Jeux olympiques d'Athènes.

今天是2004年8月15日。您在看电视体育新闻。两名记者正在谈论雅典奥运会前一天的战况。

Observez les propositions ci-après. Écoutez.

Cochez les réponses exactes.

看下列答案，听录音，勾出正确的答案。

# ÉCRIT - SOMMAIRE 笔语—目录

## □ COMPRÉHENSION ÉCRITE 笔语理解

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR LA COMPRÉHENSION ÉCRITE 导语: 笔语理解策略	
1 ■ COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ÉCRIT 笔语综合理解	41
2 ■ LIRE POUR SE REPÉRER 阅读辨别	51
1. Se repérer dans les lieux 辨别方位	51
Les plans de ville 城市地图	51
Les commerces 商店	56
Les services 服务性机构	58
2. Se repérer dans le temps 辨别时间	62
3. Se repérer dans le dictionnaire 查阅词典	64
3 ■ LIRE DES INSTRUCTIONS 阅读指令	68
1. Pour utiliser un appareil 使用设备	68
2. Pour suivre un itinéraire 确定路线	71
3. Pour suivre une recette 烹饪食品	73
4 ■ LIRE POUR S'INFORMER 阅读信息	74
1. Étiquettes et informations pratiques 标签和实用信息	74
2. Météo 天气预报	77
3. Programmes 活动安排	78
4. Petites annonces 小启事	82
5. Articles de presse 报刊文章	84
5 ■ BILAN 小结	89

## □ PRODUCTION ÉCRITE 笔语表达

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR LA PRODUCTION ÉCRITE 导语: 笔语表达策略	
1 ■ FAIRE DES LISTES 开列清单	91
2 ■ ÉCRIRE DES BIOGRAPHIES 描写生平	94
3 ■ ÉCRIRE AVEC DES PHOTOS 叙述照片	96
4 ■ ÉCRIRE AVEC LES POÈTES 模仿诗歌	100
5 ■ BILAN 小结	104

## □ INTERACTION ÉCRITE 笔语互动

INTRODUCTION: STRATÉGIES POUR L'INTERACTION ÉCRITE 导语: 笔语互动策略	
1 ■ FORMULAIRES 表格	106
2 ■ MESSAGES ET ANNONCES 留言和启事	113
3 ■ COMPRENDRE ET ÉCRIRE LA CORRESPONDANCE 理解和撰写书信	117
4 ■ BILAN 小结	133

### 3 Complétez les mots de la maison. 把下列与住房有关的词语补充完整。

l'appartem ..... (公寓)

l' ..... trée (入口)

l'asc ..... seur (电梯)

la salle de b ..... s (盥洗室)

le rez-de-ch ..... ssée (底楼)

la ch ..... bre (卧室)

l'éta ..... (楼层)

le séj ..... r (起居室)

la c ..... sine (厨房)

le jard ..... (花园)

l'imm ..... ble (楼房)

les t ..... lettes (厕所)

le bur ..... (书房)

le c ..... l ..... r (走廊)

la c ..... r (天井)

### 4 Un touriste japonais visite six pays européens. Dans chaque pays, il fait trois achats.

Retrouvez-les ! 一位日本游客去了六个欧洲国家观光。他在每个国家都买了三件东西。  
请写出他购买的物品。

En Allemagne, il achète une **affiche**, .....

En Belgique, il achète des **biscuits**, .....

En Espagne, il achète .....

En France, il achète .....

En Hollande, il achète .....

En Italie, il achète .....

un harmonica

des antiquités

des biscuits

un imperméable

un hibiscus

un étui à lunettes

des fleurs

du fromage

un habit noir

un éventail

des enveloppes

un foulard

un instrument de musique

un agenda

une affiche

de la bière

une image

une BD

harmonica (n.m.) 口琴

hibiscus (n.m.) (植物)木槿

fromage (n.m.) 奶酪

envelope (n.f.) 信封

agenda (n.m.) 记事本

antiquité (n.f.) 古董

habit (n.m.) noir 黑衣服

affiche (n.f.) 招贴画

étui (n.m.) à lunettes 眼镜套

biscuit (n.m.) 饼干

bière (n.f.) 啤酒

éventail (n.m.) 扇子

instrument (n.m.) de musique 乐器

image (n.f.) 图片

imperméable (n.m.) 雨衣

fleur (n.f.) 花

BD (n.f. bande dessinée 的缩写) 连环画

foulard (n.m.) 围巾

## 5 QUI EST-CE? 他们是谁?



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

- a. un agent immobilier 房产经纪人
- b. un garagiste 汽车修理工
- c. un libraire 书店老板
- d. une bibliothécaire 图书管理员
- e. un plombier 水暖工
- f. un coiffeur 理发师

- g. un professeur 教师
- h. un garçon de restaurant 餐厅服务员
- i. une hôtesse d'accueil à l'Office du tourisme 旅游咨询处接待小姐
- j. un médecin. 医生

Associez chaque image à une profession. 找出和每个职业相对应的照片。

- |         |         |         |         |          |
|---------|---------|---------|---------|----------|
| 1 ..... | 2 ..... | 3 ..... | 4 ..... | 5 .....  |
| 6 ..... | 7 ..... | 8 ..... | 9 ..... | 10 ..... |

## 6 Que fait chaque professionnel ? Reliez d'une flèche les éléments de la colonne de gauche aux éléments de la colonne de droite.

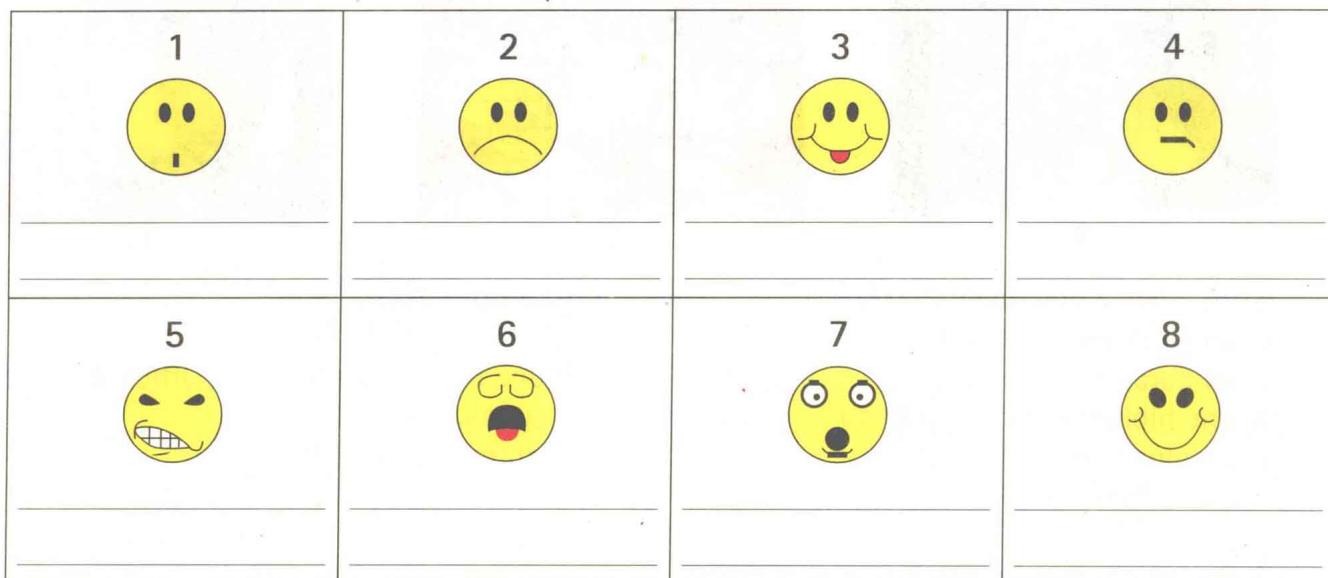
不同职业的人都干些什么？请用箭头把左右两列对应的内容连接起来。

- |   |   |
|---|---|
| 1. Il loue et vend des appartements.                                    | a. l'employé de banque                        |
| 2. Il vend des livres, des BD, des dictionnaires.                       | b. le dentiste                                |
| 3. Vous allez le voir quand vous avez mal aux dents.                    | c. le garagiste                               |
| 4. Il consulte à son cabinet, à l'hôpital ou à domicile.                | d. le libraire                                |
| 5. Vous lappelez quand vous avez un problème dans votre salle de bains. | e. la bibliothécaire                          |
| 6. Elle vous prête des livres, des BD, des CD.                          | f. le plombier                                |
| 7. Il sert les clients au restaurant.                                   | g. le coiffeur                                |
| 8. Elle accueille les touristes et donne des dépliants. (折叠宣传册)         | h. le professeur                              |
| 9. Il travaille dans une école.   | i. le garçon de restaurant                    |
| 10. Il vend, répare des voitures.                                       | j. l'hôtesse d'accueil à l'Office du tourisme |
| 11. Il travaille dans une banque.                                       | k. l'agent immobilier                         |
| 12. Il coupe les cheveux.   | l. le médecin                                 |

## 7 Écrivez la phrase qui convient sous chaque « smiley » ou émoticone. 找出表达下列表情的相应句子。

Le mot anglais « smiley » désigne ces visages en forme de bouton jaune, avec un sourire et deux points représentant les yeux, utilisés dans les courriels pour indiquer un sentiment, par exemple. Le mot anglais est utilisé en français, mais on dit aussi « émoticone ». Au Québec on dit « frimousse » ou « binette ».

在英语中，“smiley”指的是下面这种黄色圆圈状的人脸图形，用一条线表示微笑等表情，另有两个黑点代替眼睛。这些图形经常被使用在电子邮件中，以传达写信人的感情。现在，英语“smiley”已经被法语所接受，但法语也用“émoticone”这个词来指称同样的东西。而在魁北克，当地的法语居民则习惯用“frimousse”或“binette”来指称这些圆圈状的人脸图形。



- |                              |                        |                                     |
|------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| a. J'ai peur.                | d. Je suis triste.     | g. Je suis en colère.               |
| b. Je suis super content(e). | e. J'ai sommeil.       | h. J'hésite, je ne suis pas sûr(e). |
| c. Je suis surpris(e).       | f. Je suis content(e). |                                     |

## 11 Reconstituez les phrases. 重新排列以下被打乱的句子。

⚠ Repérez bien la majuscule et le point. 注意大写的句首字母和表示句子结束的句号。

1. Une les alimentaires nouvelle en collège interdit au 2005.

distributeurs au et lycée loi

---

2. seulement Elle d' fontaines autorise les eau.

---

3. Un sur trop enfant est dix gros. français

---

4. de sodas. et consomment beaucoup Les confiseries de jeunes

---

5. manger. Ils à apprendre bien doivent

---

6. Il aussi publicités. faut réglementer les

---

Fred,

La FNAC est dans le Centre Commercial, place de Jaude.  
Moi, j'habite 28 rue Saint-Genès, (en face de la  
Préfecture (省府), à 5 minutes de Jaude à pied) au  
2<sup>e</sup> étage. Je rentre à 6 h; viens! je t'attends.

Avant, tu peux faire un tour dans le quartier de la  
cathédrale : il y a des vieilles rues sympa. C'est tout  
près de chez moi. Ou va voir Notre-Dame-du-Port,  
une belle église romane, un peu plus loin.

À mercredi!

Francis

a) Retrouvez sur le plan les lieux indiqués par Francis 在地图上找出弗朗西斯提到的地方：

1. le centre commercial,
2. la rue Saint-Genès,
3. la cathédrale,
4. Notre-Dame-du-Port.

Placez les numéros sur le plan. 在地图上标出以上地方的相应编号。

b) Repérez, dans le message de Francis, trois expressions pour indiquer la distance entre deux lieux. 在弗朗西斯的便条中找出三个表示两地之间距离的短语。

---



---



---

## 17 ABRÉVIATIONS 缩写

a) À quoi correspondent les abréviations utilisées sur le plan ? Pour répondre, regardez bien les messages des activités 15 et 16. 地图上的缩写字母表示什么？回答前请仔细阅读练习15和16的两张便条。

R. .... - Sq. .... - St. ....

Gal. .... - M. ....

b) Abrégez les adresses suivantes, comme sur un plan. 模仿地图，用缩写表示下列地名。

Place de la Liberté : ..... Avenue du Maréchal Joffre : .....

Passage du Chemin-Vert : ..... Impasse Saint-Sébastien : .....

Boulevard du Président-Wilson : .....

## ■ Se repérer dans les lieux - Les commerces 辨别方位—商店 ■

18 Retrouvez les commerces de la ville, comme dans l'exemple. 根据范例，找出城市中的各种商店。



A



B



C



D



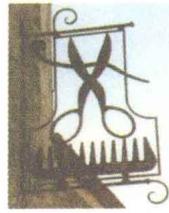
E



F



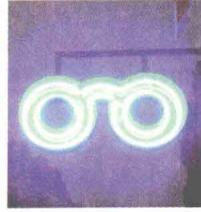
G



H



I



J



K



Charcuterie MICHEL

L

- |                         |                             |                                    |
|-------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. la pharmacie         | 5. la boucherie             | 9. la boutique de l'opticien (眼镜店) |
| 2. la charcuterie       | 6. la poissonnerie          | 10. le magasin de sports           |
| 3. le salon de coiffure | 7. la boulangerie           | 11. le point presse (报刑店)          |
| 4. la cordonnerie (鞋店)  | 8. le bureau de tabac (烟纸店) | 12. la parfumerie                  |

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
10											

19 Beaucoup de noms de magasins se terminent par -erie. Aujourd'hui, on crée des noms nouveaux sur ce modèle.

在法语中，很多表示商店的名词都以“-erie”结尾。今天，人们根据这一模式创造出许多表示商店的新词。

Complétez les phrases suivantes, selon l'exemple. 根据范例，把下列句子写完整。

Ex. On mange une crêpe dans une crêperie.

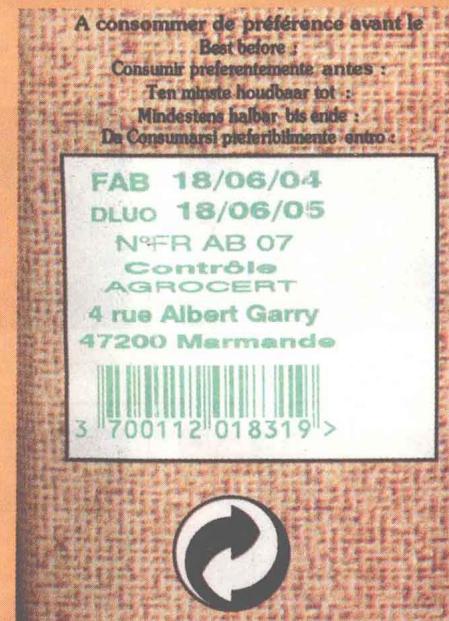
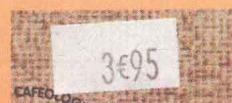
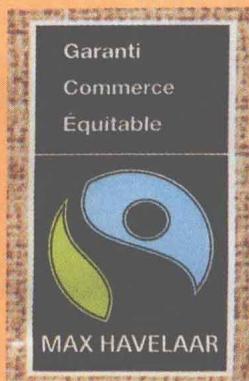
1. On achète une tarte (奶油水果馅饼) sucrée ou salée dans une .....
2. On achète une salade composée dans une .....
3. On achète un sandwich jambon-beurre dans une .....
4. On achète une brioche (松甜面包) dans une .....
5. On achète de la viennoiserie\* dans une .....

\* la viennoiserie = des croissants, des pains au chocolat, des pains aux raisins, des brioches...

## 4 ■ LIRE POUR S'INFORMER 阅读信息

### ■ 1. Étiquettes et informations pratiques 标签和实用信息 ■

41



Au dos du paquet.

Complétez la fiche suivante. 将以下表格填写完整。

- 1 Type de produit : .....
- 2 Origine (产地) : .....
- 3 Variété : .....
- 4 Caractéristiques : .....
- 5 Marque : .....
- 6 Prix : .....
- 7 Date de fabrication : .....
- 8 Date limite de consommation : .....
- 9 Labels (标签) : .....
- 10 Emballage recyclable (可回收包装) : oui  non